

[For People Evacuated from Ukraine to Tokyo] Procedure to Apply for the Distribution of Toei 1Day Pass

[Overview]

Toei 1Day Pass will be distributed to people who have been evacuated from Ukraine to Tokyo. This is a one-day pass that allows the user to travel on Toei Transportation any number of times in one day.



The applicant needs to enter the necessary information according to this procedure.

[Eligible people]

Those who have been evacuated from Ukraine to Tokyo and have both cards (1) and (2) below:

- (1) Evacuee Card (“Certificate of Evacuee from Ukraine” issued by the Immigration Services Agency)
- (2) Residence Card (with the address in Tokyo printed)

(1) Evacuee Card



(2) Residence Card



[Available routes]

Toei Subway, Toei Bus, Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line) and Nippori-Toneri Liner

* Fares will be charged if you use a line or service other than the above.

(See page 7 for the Toei Transportation main routes)

[Number of passes]

Up to 20 passes can be specified at a time, once a month.

You can apply up to 12 times until the deadline (March 15).

* When your passes are about to expire, you can apply for new ones.

[Notes]

- (1) Only the applicant can use the pass. If someone other than the applicant uses it or if it is sold, etc., you may be asked to pay for the used passes or return the unused ones.
- (2) You need to apply for each family member who uses the pass. (For example, if you wish to get a pass for a family of four, you need to apply for all four members.)
- (3) Depending on the applicant's age, a pass for an adult or child will be distributed.
- (4) The one-day pass will be sent by postal mail to your address. Note that since it will take some time to arrive, you need to apply two weeks before the day you plan to use the pass.
- (5) You cannot change or cancel the application after submitting it. Also, unused passes cannot be refunded.
- (6) Passes have a validity period. After the expiration date, the passes cannot be used.

[Handling of personal information]

- (1) The Tokyo Metropolitan Government (TMG) protects personal information based on the related laws, regulations and rules. The TMG will not use personal information for purposes other than those specified by the personal information protection laws, regulations and rules and will not provide personal information to third parties other than service providers.
- (2) The TMG will operate the electronic application service in compliance with the confidentiality obligations regarding personal information stipulated in the personal information protection laws, regulations, rules and consignment contracts with the TMG.
- (3) Personal information sent by the user to the TMG and vice versa via the electronic application service is protected by data encryption.
- (4) The range of personal information used by the TMG and service providers is kept to the minimum necessary, and the punitive provisions of the personal information protection laws, regulations and rules will be applied to those who leak personal information in violation of these laws, regulations and rules.

[Disclaimer]

- (1) The TMG is not liable for any damage to the user of the electronic application service or damage to a third party caused by the user, whether the damage is direct or indirect.
- (2) The TMG is not liable for any damage to the user caused by the shutdown, suspension or interruption, etc. of the electronic application service.

Online application website

If you agree with the above, make an application at the following website:

Tokyo Joint Electronic Application and Notification Service (Japanese only):

<https://www.shinsei.elg-front.jp/tokyo2/uketsuke/form.do?id=1657599740145>



< Application Form >

Tokyo Joint Electronic Application and Notification Service

東京共同電子申請・届出サービス

文字 大 中 小 色 標準 黒 青 黄

申し込み内容入力 > 申し込み内容確認 > 申し込み完了

【ウクライナから東京都内に避難された方へ】都営交通 1日乗車券の配布 (2023年度分)

申し込み内容の入力

操作方法のご説明

下記の入力フォームに必要な事項を入力した後、「申し込み内容の確認に進む」ボタンを押してください。
途中で入力した内容を一時保存したい場合、「申し込み内容を一時保存する」ボタンを押してください。

注意事項

必須 マークがある項目は、必ず入力してください。
機種依存文字 (半角カナ、丸付き数字、ローマ数字、「罫」など) は使用しないでください。機種依存文字が入力されている場合はエラーになります。

【概要】

ウクライナから東京都内に避難された方に対して、都営交通 1日乗車券を配布します。
都営交通 1日乗車券とは、1日に限り、何回でも都営交通に乗ることができるチケットです。
希望する方は、必要事項を入力し申請してください。

【対象者】

ウクライナから東京都内に避難された方で、以下の (1) (2) のカードを両方持っている方：
(1) 避難民カード (出入国在留管理庁が発行するウクライナ避難民であることの証明書)
(2) 在留カード (都内の住所が印字されていること)

【利用できる路線】

都営地下鉄、都営バス、都電荒川線及び日暮里・舎人ライナー
上記以外の路線に乗車する場合には、運賃がかかります。

【申込枚数・回数】

ひと月に1回、20枚まで。
1年間で最大12枚申請が可能です。

【注意事項】

- (1) 申請した方のみが利用できます。申請した方以外の方が利用した場合や、転売など不正利用が発覚した場合には、1日乗車券の代金の支払いや未使用分の1日乗車券の返却などを求めることがあります。
- (2) 家族であっても使用する方に申請が必要です。(例えば、家族4人で使用する場合には、4人分の申請が必要になります)
- (3) 申込年齢に応じて、大人用又は小児用を配布します。
- (4) 1日乗車券は、住所に郵送いたします。利用予定の2週間前には申請をお願いします。
- (5) 申込み後の変更、キャンセルはできません。また、未使用の乗車券の払戻し(チケットを返納して代金をもらうこと)もできません。
- (6) 乗車券には有効期限があります。有効期限を過ぎた場合は使用できません。

<https://www.seisakukikaku.metro.tokyo.lg.jp/cross-efforts/ukraine/tonikumi.html#kotsu>

申し込み内容を一時保存する

申し込み内容の確認に進む

"Temporarily Save Application"
Press this button to temporarily save the information you have entered so far.

"Proceed to Confirmation"
Press this button after entering the necessary items in the input form below.

[For People Evacuated from Ukraine to Tokyo]
Distribution of Toei 1Day Pass

How to apply
After entering the necessary information in the input form below, click the "Proceed to Confirmation" button.

Notes
Items marked with **必須** (Required) cannot be omitted.
Do not use machine-dependent characters (one-byte kana, circled numbers, Roman numerals, kanji not commonly used, etc.). If entered, these characters cause an error.

[Overview]
Toei 1Day Pass will be distributed to people who have been evacuated from Ukraine to Tokyo. This is a one-day pass that allows the user to travel on Toei Transportation any number of times in one day. The applicant needs to enter the necessary information according to this procedure.

[Eligible people]
Those who have been evacuated from Ukraine to Tokyo and have both cards (1) and (2) below:

- (1) Refugee Card ("Certificate of Evacuee from Ukraine" issued by the Immigration Services Agency)
- (2) Residence Card (with the address in Tokyo printed)

[Available routes]
Toei Subway, Toei Bus, Toden Arakawa Line and Nippori-Toneri Liner

Fares will be charged if you use a line or service other than the above.

[Number of passes]
Up to 20 passes per application, once a month. You can apply up to **12** times. When your passes are about to expire, you can apply for new ones.

[Notes]
(1) Only the applicant can use the pass. If someone other than the applicant uses it or if it is sold, etc., you may be asked to pay for the used passes or return the unused ones.

(2) You need to apply for each family member who uses the pass. (For example, if you wish to get a pass for a family of four, you need to apply for all four members.)

(3) Depending on the applicant's age, a pass for an adult or child will be distributed.

(4) The one-day pass will be sent by postal mail to your address. Note that since it will take some time to arrive, you need to apply two weeks before the day you plan to use the pass.

(5) You cannot change or cancel the application after submitting it. Also, unused passes cannot be refunded.

(6) Passes have a validity period. After the expiration date, the passes cannot be used.

"Name" (Required)
Enter your name using the alphabet.
Enter no more than 64 letters.

"Date of birth" (Required)
(Example) 2011, 1(January), 31

"Address" (Required)
Enter using the alphabet or in Japanese.
Be sure to enter the apartment name and room number.
If this portion is omitted, postal mail may not be delivered.
(Example) 101, Shikahama 10-Chome Apart No.9, 10-99 Shikahama, Adachi-ku

"Phone number"
(Example) 012-3456-7890

お名前 Прізвище та імя 必須	アルファベットで入力してください 64文字以下で入力してください。
生年月日 Дата народження 必須	(例) 2011年1月31日 年 月 日
住所 Адреса 必須	アルファベットで入力してください。 アパート、部屋番号まで入力してください。 記入がない場合、郵便が届かないことがあります。 (例) 足立区鹿浜10-99 鹿浜十丁目アパート9-101 101, Shikahama 10-Chome Apart No.9, 10-99 Shikahama, Adachi-ku
電話番号 Телефонний номер	(例) 012-3456-7890

システムからの通知メールを受信するために、メールアドレスを入力してください。
確認用の欄には、同じメールアドレスをもう一度入力してください。

メールアドレス1

確認用

メールアドレス1とは別のメールアドレスでも通知メールを受信したい場合、メールアドレス2を入力してください。

メールアドレス2 (任意)

確認用

※メールアドレス1、2に送信される通知メールの内容は同一です。
※スマートフォンの場合、ドメイン指定受信を設定されている方は「elg-front.jp」を受信できるよう指定してください。

東京都から問い合わせを行う場合に
対応できる言語 日本語 ウクライナ語 ロシア語 英語

モウイ, якi можн а використувати пі д час запиту з префектурної адміністрації Tokyo

“E-mail address” (Required)
Enter your e-mail address to receive the notification mail from the system.
Enter the e-mail address once more for confirmation.

E-mail address 1 (required)

For confirmation (enter again)

Enter e-mail address 2 for additionally receiving the notification mail at an e-mail address other than e-mail address 1.

E-mail address 2 (optional)
For confirmation (enter again)

*The same notification mail is sent to e-mail address 1 and 2.

*If you have set the domain specified reception in your mobile phone, add "elg-front.jp" to your list of approved domains.

Select all the languages available for you. (Required)
Select the languages available for inquiries from the TMG

Japanese Ukrainian Russian English

ウクライナ避難民であることの証明書の写し Посвідчення переміщеної особи з України

ウクライナ避難民カードの画像を送付してください。
※顔、証明書番号、氏名が確認できる写真を添付してください。
登録できるファイルのサイズは、3(MB) までです。
登録できるファイルの種類は、画像ファイル(jpg,jpeg,gif,png),Adobe PDF文書(pdf) です。

選択されていません

在留カードの写し Посвідки на проживання

在留カードの表の画像を送付してください。
※顔、番号、氏名、生年月日、住所地など確認できる写真を添付してください。
登録できるファイルのサイズは、3(MB) までです。
登録できるファイルの種類は、画像ファイル(jpg,jpeg,gif,png),Adobe PDF文書(pdf) です。

選択されていません

在留カードの写し (裏) Посвідки на проживання (тильна сторона)

在留カードの裏に住所地の記載がある場合には、画像を送付してください。
登録できるファイルのサイズは、3(MB) までです。
登録できるファイルの種類は、画像ファイル(jpg,jpeg,gif,png),Adobe PDF文書(pdf) です。

選択されていません

申込枚数 Кількість квитків

希望する枚数を選んでください。
1回に申し込める枚数は最大20枚です。
 5枚 10枚 15枚 20枚

代理人による申請 Подання заявки через заступника

避難された方によって代理人が入力した場合には、代理人の方の氏名前・連絡先(メールアドレス、電話番号)を記入してください。
64文字以下で入力してください。

Send a copy of your Refugee Card. (Required)
Press the (Select File) button.
*Attach a photograph that confirms your face, certificate number and name.
The image files (jpg, jpeg, gif and png) and Adobe PDF documents (pdf) can be registered.

Send a copy of the front side of your Residence Card. (Required)
Press the (Select File) button.
*Attach a photograph that confirms your face, certificate number and name.
A file size of up to 3 MB can be registered. The image files (jpg, jpeg, gif and png) and Adobe PDF documents (pdf) can be registered.

If the place of residence is indicated on the back of the Residence Card, send a copy of the back of the card.
A file size of up to 3 MB can be registered.
The image files (jpg, jpeg, gif and png) and Adobe PDF documents (pdf) can be registered.

"Application by a representative"
When a person representing the applicant enters in the application form, the name and contact information (e-mail address or phone number) of that person need to be entered.

Select the desired number of passes. (Required)
Up to 20 passes can be specified at one time.
Number of passes
 5 10 15 20

下記事項に同意して申し込みます。Я погоджуюся з наступним і подаю заявку.

- 確認事項 1 **必須** Пункт 1. 私は、都内在住の避難民です。
- 確認事項 2 **必須** Пункт 2. 都営地下鉄、都営バス、都電荒川線及び日暮里・舎人ライナー以外には、利用できません。また、有効期限を過ぎた場合も使用できません。
- 確認事項 3 **必須** Пункт 3. 申請した方のみが利用できます。家族であっても使用する方ごとに申請が必要です。(例えば、家族4人で使用する場合には、4人分の申請が必要になります)
- 確認事項 4 **必須** Пункт 4. 証明書の添付漏れなど申請に不備があった場合には、乗車券の発送は行いません。
- 確認事項 5 **必須** Пункт 5. 申込み後の変更、キャンセルはできません。また、未使用の乗車券の払い戻しもできません。申込みができるのは、12回までです。
- 確認事項 6 **必須** Пункт 6. 申請した方以外の方が利用した場合や、転売など不正利用が発覚した場合には、1日乗車券の代金の支払いや未使用分の1日乗車券の返却などを求めることがあります。
- 確認事項 7 **必須** Пункт 7. この申請書の記載内容は、事実と相違ありません。

お問い合わせ
東京都政策企画局政策部政策調査課
E-mail S0014801@section.metro.tokyo.jp

申し込み内容を一時保存する

申し込み内容の確認に進む

"Temporarily Save Application"
Press this button to temporarily save the information you have entered so far.

"Proceed to Confirmation"
Press this button after entering the necessary items in the input form below.

- Check 1: I am a refugee living in Tokyo.
- Check 2: The pass is only available for the Toei Subway, Toei Bus, Toden Arakawa Line and Nippori-Toneri Liner. After the expiration date, the passes cannot be used.
- Check 3: The pass can be used only by the applicant. Family members need to apply for the pass separately. (For example, if you wish to get the pass for a family of four, you need to apply for all four members.)
- Check 4: If there is a defect in the application, such as the omission of the Evacuee Card, the pass will not be delivered.
- Check 5: You cannot change or cancel the application after submitting it. Also, unused passes cannot be refunded. You can apply up to 12 times.
- Check 6: If someone other than the applicant uses the pass or if it is sold, etc., you may be asked to pay for the used passes or return the unused ones.
- Check 7: The entries in this application form are true.

印刷用画面を開く

申請到達後の状況照会に必要な問合せ番号について、受取り方法を選択してください。**必須**
※問合せ番号：電子申請を実施した際に発行される、到達番号と対になる暗証番号（パスワード）です。
 メールでの受け取りを希望する（到達通知メールに問合せ番号が掲載される）
 メールでの受け取りを希望しない（次画面の申し込み完了画面で問合せ番号を確認する）

修正する

申し込む

Change

Apply

Select the method for receiving the inquiry number that is required for inquiring about the status of the application after it has been submitted. (Required)
*Inquiry number: The password that is paired with the arrival number, which is issued when an electronic application is made
 Receiving by e-mail (The inquiry number is indicated in the arrival notification mail.)
 Not receiving by e-mail (The inquiry number can be checked on the subsequent application completion screen.)

< After Application >

Be sure to write down the arrival number and inquiry number listed below.

Arrival number and inquiry number

The "inquiry number" will not be sent by e-mail unless you selected to receive it in the previous page. Be sure to write down the "arrival number" and "inquiry number" as they will be required as a form of identification when you make inquiries about the progress of your application or entries in the application to the section in charge. You need to write down the "inquiry number" accurately as it consists of a combination of single-byte uppercase letters, lowercase letters and numbers.

When the arrival notification mail is not delivered
If the arrival notification mail, which is automatically sent by the system, is not received after 15 minutes, the e-mail address may be incorrect.
If the e-mail in response to your application is not delivered, contact the e-mail address below. Be sure to enter the arrival and inquiry numbers.
E-mail address: S0014801@section.metro.tokyo.jp

東京共同電子申請・届出サービス

文字 大 中 小 色 標準 黒 青 黄

申し込み内容入力 > 申し込み内容確認 > 申し込み完了

【ウクライナから避難された方（都内在住者限定）】都営交通1日乗車券の配布申請
【українських біженців】 1-денний квиток (テスト公開)
申し込み完了

【ウクライナから避難された方（都内在住者限定）】都営交通1日乗車券の配布申請【українських біженців】1-денний квитокの申し込みを完了しました。

必ず下記の到達番号・問合せ番号を記録してください。

到達番号：A65_715_371_5091
問合せ番号：hNFJy3

到達番号・問合せ番号について

「問合せ番号」は原則メールでは通知いたしません。
「到達番号」と「問合せ番号」は、この後の申し込み状況照会するとき、担当部署にお申し込みいただいた内容等を問い合わせるときなどに本人確認情報として必要になりますので、必ず記録してください。
「問合せ番号」は半角の英大文字、英小文字、数字の組み合わせとなっていますので、正確に記録をお願いします。

到達通知メールが届かない場合について

システムから自動送信する到達通知メールが15分以上経っても届かない場合、誤ったメールアドレスが入力されていた可能性があります。メールが届かない場合には、到達番号と問合せ番号により照会を行い、申し込み内容を確認してください。

<After application>

If you select "Receiving by e-mail" for receiving the inquiry number, the following e-mail will be sent:

If you do not receive the e-mail after 15 minutes, contact the following e-mail address with the arrival number and inquiry number clearly indicated.

Contact e-mail address: S0014801@section.metro.tokyo.jp

このメールは東京共同電子申請・届出サービスが発行しております。

手続名：「【ウクライナ避難民の方へ】」

問合せ番号：[t!U6eG]の申請を受領しました。

申込日時：「2023年04月12日 20時16分」

申請者名：「a」

※審査等の状況は次のURLをクリックして、確認してください。

[URL] <https://www.shinsei.elg-front.jp/tokyo2/>

(東京共同電子申請・届出サービス)

このメールは、東京共同電子申請・届出サービスが自動的に送信しております。

このメールに返信いただいても、回答することができません。

申込みに内容に関する問い合わせは、下記の担当部署までお願いします。

【申し込み内容について】

東京都政策企画局政策部政策調査課

E-mail S0014801@section.metro.tokyo.jp

This e-mail is issued by the Tokyo Joint Electronic Application and Notification Service.

Application for : 「[For People Evacuated from Ukraine to Tokyo]」

Inquiry Number : 「t!U6eG」

Application Date : 「2023 Apr 12 20:16」

Applicant Name : 「a」

*Click here to see the processing status of your application.

[URL] <https://www.shinsei.elg-front.jp/tokyo2/>

(Tokyo Joint Electronic Application and Notification Service)

This e-mail is issued by the Tokyo Joint Electronic Application and Notification Service.

You will not receive a response if you reply to this e-mail.

For inquiries regarding the application, please contact the following section in charge:

[About the entries in the application]

Policy Investigation Section, Policy Division, Office of the Governor for Policy Planning,
Tokyo Metropolitan Government

E-mail S0014801@section.metro.tokyo.jp

Toei Transportation Guide

【What is Toei Transportation?】

Toei Transportation is managed by Tokyo Metropolitan Government. Toei transportation provides Toei Subway (4 lines), Toei Bus (129 routes), Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line), and Nippori-Toneri Liner services.

【Toei Subway and Tokyo Metro】

The 13 subway lines in Tokyo are operated by two subway networks: the Toei Subway (4 lines) and the Tokyo Metro (9 lines). Please note that the two networks use different fare systems.

Tokyo Metro subways (Ginza Line, Marunouchi Line, Hibiya Line, Tozai Line, Chiyoda Line, Yurakucho Line, Hanzomon Line, Namboku Line, and Fukutoshin Line) are not accessible with a Toei 1-day pass.

【Routes】

The map below shows the main routes. Fares will be charged if you use other line or services than the Toei Transportation.

Toei Subway 都営地鐵 도에이 지하철



Some Toei subways are connected to other lines but the one-day pass can be used only on Toei subway sections.

- (A) Asakusa Line: From Nishimagome to Oshiage,
- (I) Mita Line: From Nishitakashimadaira to Meguro
- (S) Shinjuku Line: From Shinjuku to Motoyawata
- (E) Oedo Line: All sections available



The Toei Subway

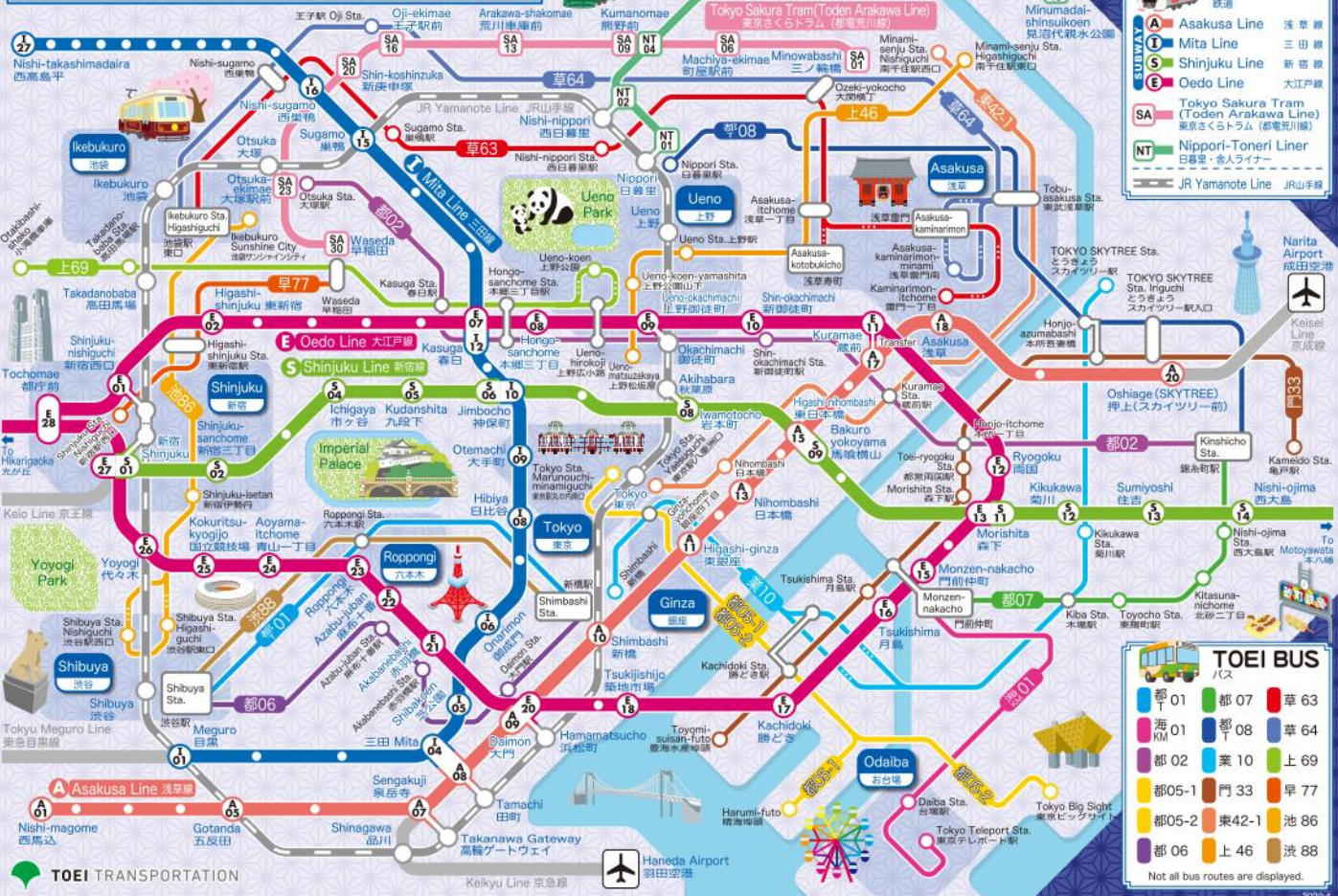
Tokyo Metro

For more route details, please visit the Toei Transportation web site.

<https://www.kotsu.metro.tokyo.jp/eng/>



TOEI TRANSPORTATION MAIN ROUTE



RAILWAY 鉄道

- A Asakusa Line 浅草線
- I Mita Line 三田線
- S Shinjuku Line 新宿線
- E Oedo Line 大江戸線
- SA Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line) 東京さくらトラム (都電荒川線)
- NT Nippori-Toneri Liner 日暮里-舎人ライナー

TOEI BUS バス

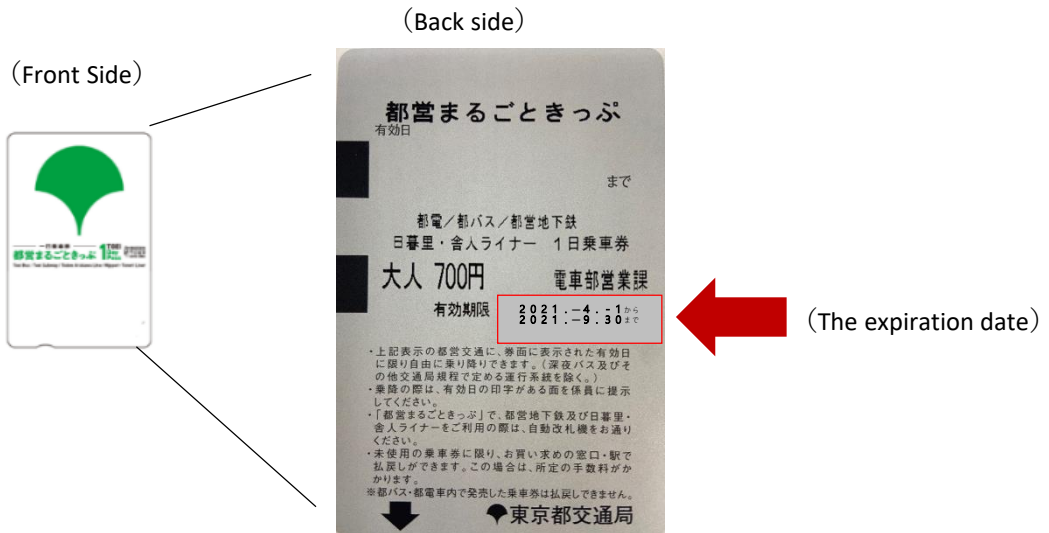
- 都 01 都 07 都 13 都 18 都 20 都 21 都 22 都 23 都 24 都 25 都 26 都 27 都 28 都 29 都 30 都 33 都 34 都 35 都 36 都 37 都 38 都 39 都 40 都 41 都 42 都 43 都 44 都 45 都 46 都 47 都 48 都 49 都 50 都 51 都 52 都 53 都 54 都 55 都 56 都 57 都 58 都 59 都 60 都 61 都 62 都 63 都 64 都 65 都 66 都 67 都 68 都 69 都 70 都 71 都 72 都 73 都 74 都 75 都 76 都 77 都 78 都 79 都 80 都 81 都 82 都 83 都 84 都 85 都 86 都 87 都 88 都 89 都 90 都 91 都 92 都 93 都 94 都 95 都 96 都 97 都 98 都 99 都 100

Not all bus routes are displayed.

【Notes on using the one-day pass】

The one-day pass has an expiration date.

Please check the back of the ticket to make sure it is still valid.



【Going through the subway ticket gate】

(Example of Toei subway entrances)



Insert your ticket into the ticket slot on the gate and pass through. Please remember to take your pass as it will come out when you pass through the ticket gate.

When you leave the station, insert your one-day pass through the ticket gate again.

The ticket will also come out when you exit the station.



Ticket slot

【Nippori-Toneri Liner】

The Nippori-Toneri Liner is a computer-automated transit system with no on-board drivers, crew members, or (in almost all cases) station staff.

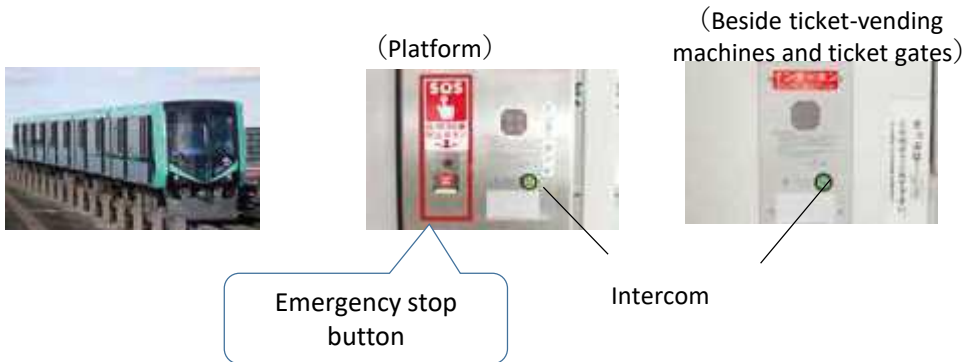
Insert your ticket into the ticket slot on the gate and pass through. Please remember to take your pass as it will come out when you pass through the ticket gate.

When you leave the station, insert your one-day pass through the ticket gate again.

The ticket will also come out when you exit the station.

◆Intercoms

Intercoms are located near ticket gates or on the platform door. If you ever need help, just use the intercom to contact a staff member.

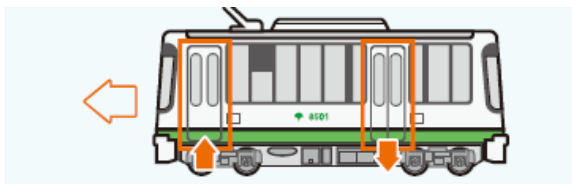


【Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line)】

1. Wait at the tram stop
2. Board the tram through the front door
3. The first time you use your one-day pass, hand it to the driver (to have the date printed on the ticket); the second and subsequent times, simply show the ticket to the driver.
4. Press the disembark button
5. Leave the tram through the rear door



1. Tram Stop



2. Board through the front door 5. Leave through the rear door



On-board display



4. Disembark button

【Bus (within Tokyo's 23 wards)】

Boarding the bus

1. Wait at the bus stop
2. Check the bus destination
3. Board the bus through the front door
4. The first time you use your one-day pass, hand it to the driver (to have the date printed on the ticket); the second and subsequent times, simply show the ticket to the driver.

Leaving the bus

6. Check the stop where you want to leave
7. Press the disembark button
8. Leave the bus through the rear door



1. Bus Stop



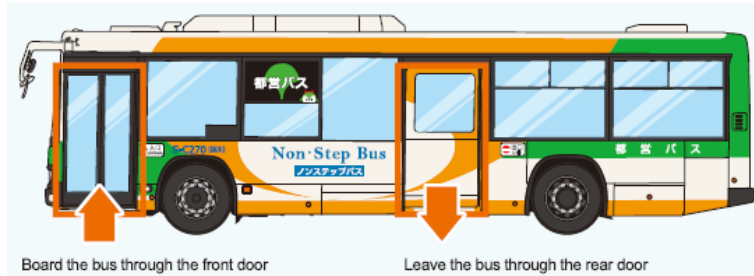
2. Check the bus destination



6. Check the stop where you want to leave on the On-board display



7. Disembark button



Board the bus through the front door

Leave the bus through the rear door

tobus.jp

Visit tobus.jp to check timetables, routes, and service status of Toei Buses and Tokyo Sakura Tram (Toden Arakawa Line). (This service is provided in Japanese and English.)



【Etiquette】



○Priority seats

Please offer priority seats to elderly, passengers with disabilities and any passengers in need.



○Mobile phone etiquette

Set your phone to silent mode and refrain from talking during your ride.



○Do not forcefully enter the car.



○Do not lean against platform gates.

○Wait in line for your train at a platform gate.

When your train arrives, please let passengers exit first before you board the train.



【What to do in an emergency】

1 Subway

① In the case of an earthquake when you are at a subway station

Subway	地震	지하철
① In the case of an earthquake [On the platform]	① 地震發生時 [月台]	① 지진 발생 시 [플랫폼]
Take care not to fall onto the tracks. 請避免掉落軌上。 선로에 떨어지지 않도록 주의하시기 바랍니다.	Look out for falling objects. 請小心掉落物。 낙하물에 주의하십시오.	

When the shake stops, stay calm and follow instructions from station attendants.

[On the train]	車內	[지하철 안]
Look out for falling objects. 請小心掉落物。 낙하물에 주의하십시오.	Hold onto straps and handrails. 請抓緊吊環或扶手。 손잡이나 난간을 꼭 붙잡고 넘어지지 않도록 합니다.	

Stay calm and follow instructions from on-board crew. Do not venture outside recklessly.

In cases involving significant shaking, the operator will bring the train to a safe stop. If the train is stopped between stations, crewmembers confirm the safety of passengers and drive the train to the nearest station as soon as possible. Train conductors can be quickly ordered to proceed slowly or suspend service according to the seismic intensity. Normal service is resumed only after safety is confirmed

② In the case of a fire

② In the case of a fire [On the platform]	② 發生火災時 [月台]	② 화재 발생 시 [플랫폼]
Move away from the flames. 請遠離火源。 발화지점에서 빨리 벗어나기 바랍니다.	Alert others by pulling the fire alarm. 請利用火災警報器通報火災發生。 화재경보기로 화재 발생을 알립니다.	
Evacuate to a safe place in accordance with station attendants' instructions. 請遵從站務人員指示前往安全場所避難。역무원의 유도에 따라 안전한 곳으로 대피합니다		
[On the train]	車內	[지하철 안]
From a safe car, use the provided intercom to report the fire. 請利用緊急對講機通報乘務員。 비상연락장치를 이용해 승무원에게 화재 발생을 알립니다.	Evacuate to a safe car. 請至安全的車廂內避難。 안전한 차량으로 대피하십시오.	

Subway cars are made of flame-resistant, melt-resistant materials. If a fire occurs while the train is in motion, the crew will make every effort to drive the train to the nearest station. You can evacuate the train after it arrives at the station.

All trains are equipped with doors front and rear, so you can evacuate the train as guided by the crew.

③ In the case of another emergency situation

If a person falls onto the tracks, press the emergency stop button on the station platform to stop the oncoming train.

2 Bus

In the case of an emergency, follow the driver's instructions.

If you notice an emergency situation requiring attention, alert a driver immediately.